



**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**
Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE
CORVARA**
Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE
CORVARA**
Provincia Autonoma de Balsan

Amministrazione generale

Verbale di deliberazione
GIUNTA COMUNALE

Allgemeine Verwaltung

Beschlussniederschrift
GEMEINDEAUSSCHUSS

Aministraziun generala

Verbal de deliberaziun
JUNTA DE COMUN

Nr. 162

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

15/10/2026

Ore – Uhr – Ora 08:30

Esecuzione di un monitoraggio radon nell'ambito della progettazione del nuovo cantiere comunale e del nuovo punto logistico del Servizio Strade Val Pusteria - conferimento incarico allo studio di geologia applicata GeoExpert di San Leonardo i.P.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti della giunta comunale.

Durchführung von Radonmessungen im Rahmen der Projektierung des neuen Bauhofes der Gemeinde und des neuen Straßenstützpunktes des Straßendienstes Pustertal - Beauftragung des Büros für angewandte Geologie GeoExpert aus St. Leonhard i.P.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Esecuziun de mosoraziuns dl radon tl cheder dla proietaziun dl cantier comunel nù y dl punt logistich nù dl Sorvisc Strades Val de Puster - inciaria al stùde de geologia aplicada GeoExpert de St. Leonhard i.P.

Dô adempimènt dles formalitès scrites dant dala lege regionala söl ordinamènt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componènc dla junta de comun.

Sono presenti i Signori:

Anwesend sind die Herren:

Al é presënc:

		Assente giustificato Entschuldigt abwesend Assënt iustifiché	Assente ingiustificato Unentsch. abwesend Assënt nia iustifiché
CRAZZOLARA Roman	Sindaco/Bürgermeister/Ombolt		
KOSTNER Silvia	Assessore/Referent/Assessor		
OBERBACHER Fabian	Assessore/Referent/Assessor		
OBERBACHER Jouk	Assessore/Referent/Assessor		
THALER Simon	Assessore/Referent/Assessor		

Assiste il Segretario comunale,
Signor

Seinen Beistand leistet der
Gemeindesekretär, Herr

Al assistëia le Secretêr dl Comun,
Signur

Dr. Erich Pescollderungg

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. CRAZZOLARA Roman, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr CRAZZOLARA Roman, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avëi constatè che le numer di antergnüs é dè por la legalité dl'indonada, suratöl le Signur CRAZZOLARA Roman, té súa cualité de Ombolt la presidënza; detlarada daverla la sentada, passen a tratè l'argumènt suradit.

Richiamato l'accordo del 28.04.2025 stipulato tra il Comune di Corvara in Badia e la Provincia Autonoma di Bolzano, relativo alla realizzazione congiunta del nuovo punto logistico della Provincia Autonoma di Bolzano / Servizio Strade Val Pusteria e del nuovo cantiere del Comune di Corvara in Badia sulla p.f. 186/58 ed altre nel C.C. Corvara;

Visto il contratto d'appalto del 10.06.2026, con il quale le prestazioni tecniche di progettazione, direzione lavori e coordinamento della sicurezza sono state affidate al raggruppamento temporaneo di professionisti "Pföstl & Helfer Srl, Kauer Seehauser Srl, APR Group Sas, ing. Beikircher, Tröbinger Engineering Srl, Archacustica Snc, arch. Simmerle e ing. Romano";

Vista la mappa del radon approvata con Del.G.P. 06 febbraio 2026, n. 114, in base alla quale il Comune di Corvara è classificato come area da approfondire;

Ritenuto pertanto opportuno e necessario eseguire un monitoraggio radon sull'area di interesse, propedeutico alle attività di progettazione dei due punti logistici;

Visto il relativo capitolato tecnico / programma di monitoraggio;

Vista l'impossibilità di ricorrere a personale interno per mancanza delle competenze necessarie;

Visto l'art. 17, co 1, lettera a) della L.P. 17.12.2015, n. 16, a norma del quale le stazioni appaltanti procedono all'affidamento diretto per servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria e per servizi ad essi connessi di importo inferiore a 140.000,00 €, anche senza consultazione di più operatori economici, selezionando gli operatori economici da invitare dall'elenco di cui all'art. 27, nel rispetto dei principi di rotazione, libera concorrenza, parità di trattamento, non discriminazione, trasparenza e proporzionalità;

Ritenuto di procedere per le seguenti ragioni all'aggiudicazione con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 108 del D.Lgs. n. 36/2023, in quanto compatibile, con offerta economica da produrre secondo il metodo del ribasso percentuale sull'importo dei lavori posto a base di gara:

- le singole prestazioni sono puntualmente predefinite, cosicché all'operatore economico non residua alcun margine di miglioramento qualitativo nella prestazione, suscettibile di eventuale valutazione; sotto questo presupposto il criterio del minor prezzo assicura la più

Nach Einsichtnahme in die Vereinbarung vom 28.04.2025 zwischen der Gemeinde Corvara und der Autonomen Provinz Bozen über die gemeinsame Errichtung des neuen Straßenstützpunktes der Autonomen Provinz Bozen / Strassendienst Pustertal und des neuen Bauhofes der Gemeinde Corvara auf der Gp. 186/58 und anderen in der KG Corvara;

Nach Einsicht in den Vergabevertrag vom 10.06.2026, mit dem die technischen Leistungen der Planung, Bauleitung und Sicherheitskoordination an die Bietergemeinschaft „Pföstl & Helfer GmbH, Kauer Seehauser GmbH, APR Group KG, Ing. Beikircher, Tröbinger Engineering GmbH, Archacustica OHG, Arch. Simmerle und Ing. Romano“ übergeben wurden;

Nach Einsichtnahme in der mit B.L.R. vom 6. Februar 2026, Nr. 114, genehmigten Radonkarte, auf deren Grundlage die Gemeinde Corvara als Gebiet mit weiterem Untersuchungsbedarf eingestuft ist;

Es wird daher als zweckmäßig und notwendig erachtet, auf dem betroffenen Areal eine Radonmessung durchzuführen, die den Planungstätigkeiten für die beiden Logistikstützpunkte vorausgeht;

Nach Einsichtnahme in das entsprechende Auflagenheft / Messprogramm;

Angeichts der Unmöglichkeit, internes Personal einzusetzen, da die erforderlichen Kompetenzen fehlen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 17, Abs. 1, Buchstabe a) des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, wonach die Vergabestellen Architekten- oder Ingenieurleistungen und damit verbundene Leistungen unter 140.000,00 € mittels Direktauftrag, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vergeben, wobei die einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer aus dem Verzeichnis laut Art. 27 unter Einhaltung der Grundsätze der Rotation, des freien Wettbewerbs, der Gleichbehandlung, der Nichtdiskriminierung, der Transparenz und der Verhältnismäßigkeit ermittelt werden;

Nach Dafürhalten, den Zuschlag aus folgenden Gründen aufgrund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebots gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 und, soweit vereinbar, gemäß Art. 108 des GvD Nr. 36/2023 mit wirtschaftlichem Angebot durch prozentuellen Abschlag auf den Ausschreibungsbetrag vorzunehmen:

- die einzelnen Leistungen sind genau festgelegt, sodass dem Wirtschaftsteilnehmer kein Spielraum für eine qualitative Verbesserung der Leistung bleibt, die einer Bewertung unterzogen werden könnte; unter dieser Voraussetzung gewährleistet das Kriterium des niedrigs-

Odüda l'acordanza di 28.04.2025 stlütta jö dantter le Comun da Corvara y la Provinzia Autonoma de Balsan por la realisaziun adüm de n punt logistich nü dla Provinzia Autonoma de Balsan / Sorvisc Strades Val de Puster y dl cantier nü dl Comun da Corvara sön la p.d.t. 186/58 y atres tl C.C. Corvara;

Odü le contrat d'apalt di 10.06.2026, cun chël che les prestaziuns techniques de proietaziun, direziun di laurs y coordinamënt dla segurëza é gnüdes surandades al ragrupamënt a tēmp de profescionisc "Pföstl & Helfer Srl, Kauer Seehauser Srl, APR Group Sas, inj. Beikircher, Tröbinger Engineering Srl, Archacustica Snc, arch. Simmerle y inj. Romano";

Odüda la mapa dl radon aprova cun Del.J.P. di 06 de furá 2026, nr. 114, aladò de chëla che le Comun de Corvara vëgn classifiché sciöche areal da approfondi;

Araté che al sides porchël oportunn y debøjegn da fá na mosoraziun dl radon sön la spera de interess, propedeutica ala proietaziun;

Odü le capitolat tecnich / program de monitoraje;

Tigni cunt che al ne é nia poscibl da adoré personal intern por mancanza dles competēnz nezesciare;

Odü l'art. 17, coma 1, lëtra a) dla L.P. 17.12.2015, nr. 15, aladò de chël che les staziuns apaltantes pó surandé diretamēnter sorvisc che reverda prestaziuns de architec y injiniers y sorvisc colia a chisc de soma sot a 140.000,00 €, ince sēnza consultaziun de plö operadus economics, oläche i operadus economics da invié vëgn chiris fora dal elench aladò dl art. 27, tl respet di prinzijs de rotaziun, concorēnza lëdia, parité de tratamēnt, nia discriminaziun, trasparēnza y proporzionalité;

Araté de fistidié por les gaujes suandēntes al'aiudicaziun cun le crier d'oferta economica mēnter miü aladò dl art. 33 dla L.P. nr. 16/2015 y dl art. 108 dl D.Lgs. nr. 36/2023, deache compatibl, cun oferta economica da porté dant tres arbas porzentual sön la soma di laurs metüs a basa de gara:

- les prestaziuns singoles vëgn bele definides avisa danfora, insciö che al operadü economic ne ti restel degüna lerch por mioramēnt cualitatifs tla prestaziun, che podess gni valutá; sot a chësc aspet él le crier dl mëinder prisc che assigurëia la plö asvelta y imparziala

sollecita ed imparziale definizione dalla procedura di appalto e pertanto l'efficienza dell'amministrazione;

Dato atto che, a seguito di una indagine di mercato svolta tramite consultazione dell'elenco telematico degli operatori economici della Provincia Autonoma di Bolzano, è stata inoltrata relativa richiesta di offerta allo studio di geologa applicata GeoExpert di San Leonardo i.P.;

Dato atto che la scelta è caduta al suddetto operatore economico per i seguenti motivi:

- vanta esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto
- l'incarico diretto comporta economie procedurali in termini di costi e tempo;
- viene garantito il rispetto del principio della rotazione degli incarichi;

Vista l'offerta n. 93A_2026 del 21.09.2026 dello studio di geologia applicata GeoExpert / Geol. David Wilhelm, dell'importo di 2.784,00 € oltre a contributi integrativi 4% e IVA 22%, per complessivi 3.532,34 €;

Ritenuta l'offerta adeguata e coerente con gli attuali prezzi praticati sul mercato;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

- **parere contabile** con l'impronta digitale

Visti:

- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);
- il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 e la legge provinciale 17.12.2015, n. 16;

**LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a**

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

ten Preises den zügigsten und unparteiischen Abschluss des Vergabeverfahrens und damit die Effizienz der Verwaltung;

Darauf hingewiesen, dass nach Durchführung einer Markterhebung mittels des telematischen Verzeichnisses der Wirtschaftsteilnehmer des Landes ein diesbezügliches Angebot vom Büro für angewandte Geologie GeoExpert aus St. Leonhard i.P. eingeholt worden ist;

Darauf hingewiesen, dass die Wahl aus folgenden Gründen auf den genannten Wirtschaftsteilnehmer gefallen ist:

- er verfügt über die für die Durchführung der vertraglichen Leistungen geeignete Erfahrung
- die direkte Beauftragung ermöglicht Verfahrenersparnisse in Bezug auf Kosten und Zeit;
- es wird die Einhaltung des Rotationsprinzips der Aufträge gewährleistet;

Nach Einsichtnahme in das Angebot Nr. 93A_2026 vom 21.09.2026 des Büro für angewandte Geologie GeoExpert / Geol. David Wilhelm, in Höhe von 2.784,00 €, zzgl. Ergänzungsbeiträge 4% und MwSt. 22%, für insgesamt 3.532,34 €;

In Erachtung, dass das Angebot angemessen ist und gängigen Marktpreisen entspricht;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2):

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

XQNa+xt0Qu0hGVC6AhwmwkRDYkr7VSaECfILN9ZKBw=

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

mYXgjnX+IG6RZT24pqpbwnckMfaUthcDwsSkR12cUrY=

Nach Einsichtnahme:

- in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);
- in das gesetzvertretende Dekret Nr. 36 vom 31.03.2023 und in das Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16;

**b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgesprochen;

definizioni dla procedöra de apalt y porchèl l'efiziënza dl'aministrazion;

Dé at che, dô na inrescida dl marcé fata tres consultazion dl elench telematic di operadus economics dla Provinzia Autonoma de Balsan, él gnü ortié la domanda revardëta de oferta al stüde de geologia aplicada GeoExpert de St. Leonhard i.P.;

Tigní cunt che la lita é tomada al operadú economic suradit por i motifs che vëgn dô:

- él á la dërta esperiënza por l'esecuzion dles prestaziuns argumënt dl contrat
- l'inciaria direta pormët economies de procedöra por ci che reverda i cosc y i tèmps;
- al vëgn garantí le respet dl prinzip de rotaziun dles inciaries;

Odüda l'oferta nr. 93A_2026 di 21.09.2026 di stüde de geologia applicata GeoExpert / Geol. David Wilhelm, al prisc de 2.784,00 € plü contribuëc integratifs 4% y CVA 22%, por indüt 3.532,34 €;

Aratada l'oferta adeguada y coerëta cun i prisc atuai sön le marcé;

Odüs i arac positifs dá jö aladò dl art. 185 y dl art. 187 dl codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);

- **arat technich-aministratif** cun la merscia digitala

- **arat contabl** cun la merscia digitale

Odüs:

- le bilanz de previjiun corënt;
- le statut de comun varënt;
- le codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);
- le decret legislatif nr. 36 di 31.03.2023 y la lege provinciala 17.12.2015, nr. 16;

**LA JUNTA DE COMUN
d e l i b e r ä a**

a unanimité dles usc, dades jö legalmänter;

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1) per le ragioni di cui in premessa, di conferire allo studio di geologia applicata GeoExpert / Geol. David Wilhelm con sede a San Leonardo i.P., via dei Carbonai 15, l'incarico per l'esecuzione di un monitoraggio radon propedeutico alla progettazione del nuovo punto logistico della Provincia Autonoma di Bolzano / Servizio Strade Val Pusteria e del nuovo cantiere del Comune di Corvara in Badia sulla p.f. 186/58 ed altre nel C.C. Corvara, in base al capitolato tecnico / programma di monitoraggio assunto al protocollo interno 14770/2026 e in accettazione della sua offerta n. 93A_2026 del 21.09.2026, dell'importo di 2.784,00 €, oltre a contributi integrativi 4% e I.V.A., per complessivi 3.532,34 €;</p> | <p>1) aus den in den Prämissen angeführten Gründen, das Büro für angewandte Geologie GeoExpert aus St. Leonhard i.P., Kohlstatt 15, im Rahmen der Errichtung des neuen Straßenstützpunktes der Autonomen Provinz Bozen / Strassendienst Pustertal und des neuen Bauhofes der Gemeinde Corvara auf der Gp. 186/58 und anderen in der KG Corvara, den Auftrag für die Durchführung von Radonmessungen, gemäß dem unter der internen Protokollnummer 14770/2026 abgelegten Auflagenheft / Messprogramm und in Annahme von dessen Angebot Nr. 93A_2026 vom 21.09.2026, in Höhe von 2.784,00 €, zuzgl. Ergänzungsbeiträge 4% und MwSt., für insgesamt 3.532,34 €, zu erteilen;</p> | <p>1) por les rajuns dites tla premissa, de surandé al stüde de geologia aplicada GeoExpert cun sēnta a St. Leonhard i.P., Kohlstatt 15, l'inciaria por l'esecuziun de na mosoraziun dl radon propedeutica ala proietaziun dl punt logistich nū dla Provinzia Autonoma de Balsan / Sorvisc Strades Val de Puster y dl cantier nū dl Comun da Corvara sōn la p.d.t. 186/58 y atres tl C.C. Corvara, aladō dl capitolat tecnich / program de mosoraziun tut sō tl protocol intern 14770/2026 y en azetaziun de sūa oferta nr. 93A_2026 di 21.09.2026, por na soma de 2.784,00 € plū contribuē integratifs 4% y CVA, por indüt 3.532,34 €;</p> |
| <p>2) di imputare la relativa spesa al corrente bilancio di previsione come segue:</p> | <p>2) die entsprechende Ausgabe im laufenden Haushaltsvoranschlag, wie anbei anzulasten:</p> | <p>2) de obliē la spēisa revardēnta sōl bilanz de previjiun corēnt, sciōche preodū dessot:</p> |

impresa	UEB-cap.-art.	Descrizione	importo	anno comp.	CIG	CDC
Firma	UEB-Kap.-Art.	Beschreibung	Betrag	Kompetenzjahr	CUP	KST
firma	UEB-cap.-Art.	descriziun	soma	ann comp.		ZDC
WILHELM DAVID	10052.02-10900-2	Costruzione del cantiere comunale Bau des Gemeindebauhofes	3.532,34 €	2026	BD5DF626E0 B55I24000250003	100504 Viabilità Strassenwesen

- | | | |
|---|--|---|
| <p>3) di autorizzare la liquidazione del compenso senza ulteriori provvedimenti, previa regolare evasione dell'incarico, accettazione della documentazione e presentazione di fattura;</p> | <p>3) die Auszahlung des Entgeltes ohne weitere Beschlussmaßnahmen zu ermächtigen, vorbehaltlich der ordnungsgemäßen Abwicklung des Auftrages, Annahme der Unterlagen und Vorlage von Rechnung;</p> | <p>3) de autorisé la licuidaziun dl paiamēnt sēnta d'atri provedimēnc, dō l'esecuziun regulara dl'inciaria, azetaziun dla documentaziun y presentaziun dla fattura;</p> |
| <p>4) di dare atto che la spesa è soggetta a ripartizione tra Comune di Corvara in Badia e Provincia Autonoma di Bolzano in base alle quote di partecipazione definite con convenzione del 28.04.2026 stipulata tra i due enti e di riservarsi il recupero del relativo importo.</p> | <p>4) festzustellen, dass die Kosten zwischen der Gemeinde Corvara und der Autonomen Provinz Bozen gemäß den Beteiligungsquoten aufzuteilen sind, die in der am 28.04.2026 zwischen den beiden Körperschaften geschlossenen Vereinbarung festgelegt wurden, und sich vorzubehalten, den entsprechenden Betrag zurückzufordern.</p> | <p>4) de dē at che la spēisa é sotmetüda a na partiziun danter le Comun da Corvara y la Provinzia Autonoma de Balsan aladō dles cuotes de partezipaziun definides cun convenziun di 28.04.2026 stlūta jō danter i dui ēnc y da se resservé de damané zeruch la soma revardēnta.</p> |
| <p>5) con lo stesso risultato di voti di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2), al fine di poter dare immediata esecuzione alla commessa.</p> | <p>5) gegenständlichen Beschluss mit demselben Stimmenergebnis im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2) als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die unverzügliche Ausführung des Auftrages zu ermöglichen.</p> | <p>5) cun le medemo resultat de usc de dētlarē chēsta deliberaziun atira eseguibila aladō dl art. 183 dl codesc varēnt di ēnc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2), por promēt de eseguí atira l'inciara.</p> |

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pó l gni presente recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT

LE PRÉSIDENT
CRAZZOLARA Roman

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR

LE SECRETÊR
Dr. Erich Pescollderungg

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.